SION, VENDREDI 7 JUILLET 1944. No. 77. — 41me ANNÉE

JOURNAL ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS
ET DE SION

ORGANE DE PUBLICITÉ ET D'INFORMATIONS PARAISSANT LE LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI

ADMINISTRATION · RÉDACTION : IMPRIMERIE GESSLER
Avenue de la Gare - Pratifori - SION - Téléphone 2.19.05 - Chèques postaux IIc 1748

ABONNEMENTS :

SUISSE : 1 an Fr. 10.-, avec Bulletin officiel Fr. 15.50
6 mois „ 5.50, avec Bulletin officiel Fr. 8.25
3 mois „ 3.-, — — — 4.50
ETRANGER : un an Fr. 18.- — — 24.-

Joindre 20 ct. en timbres poste à vos changements d'adresses

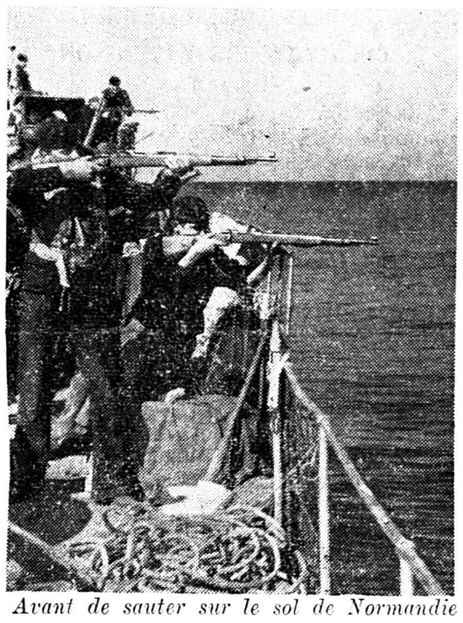
RÉGIE DES ANNONCES **Publicitas S. A.**
AV. DE LA GARE - SION - TÉL. 2.12.56 - CH. POST. IIc 485
Succursales en Suisse - Correspondants à l'étranger
ANNONCES : la ligne mm., Canton 9 ct. - Suisse 11 ct.
AVIS MORTUAIRES : 16 centimes la ligne millimètre.
RÉCLAMES: Valais 20 ct., Suisse 25 ct. — Les articles de forme publicitaire doivent être accompagnés d'une annonce.

Il y a un mois que l'invasion a commencé...

On pouvait fêter hier le premier anniversaire de l'invasion en Normandie et de l'ouverture du front français. Il est un fait incontestable maintenant: la « forteresse-Europe » est largement entamée sur un troisième front et les installations défensives de l'Atlantikwall ont été entourées d'une propagande qu'elles ne méritaient pas. Bayeux, Cherbourg, pour ne citer que les deux localités les plus importantes au point de vue militaire et stratégique, ont été prises d'assaut et la valeur du soldat allié s'est révélée supérieure, même dans le corps à corps, à celle du soldat de la Wehrmacht.

Pour cela il a fallu cinq ans de préparation qui furent, en même temps, cinq années de guerre et de dures expériences.

Certes, l'avance anglo-américaine n'est pas des plus réjouissante et ne serait pas



Avant de sauter sur le sol de Normandie

suffisante pour juger des succès obtenus pour la libération de la France. Mais, les gains stratégiques enregistrés portent un coup définitif au système de défense allemande.

Le tâtonnement, synonyme ici de préparation, fut le même lors du débarquement en Italie.

Maintenant, les forces allemandes dispersées dans les pays occupés sont de plus en plus rassemblées et expédiées sur les divers fronts.

La débandade qui s'accentue en Russie, la retraite méthodique, mais constante en Italie, n'empêchent nullement le commandement suprême de la Wehrmacht d'envoyer continuellement des renforts sur le front de Normandie.

Mais les membres de la résistance française sont prêts et, en collaboration de troupes d'élite alliées parachutées, ils préparent une contre-offensive qui aura certainement son importance au moment de l'enfoncement du front français sur une longueur plus étendue.

Russie, Italie, Normandie...

Effervescence accrue dans les pays occupés...

Il n'est pas étonnant que le pessimisme le plus légitime règne à Berlin.

Pourtant, au milieu de ce chaos, vient de s'élever la voix du chancelier Hitler qui, parlant de l'héroïsme du soldat au front, a proclamé:

« Si vous vous imaginez cet héroïsme, vous comprendrez alors aussi ma foi inébranlable. En face d'un tel héroïsme, une conduite comme la nôtre, qui a eu la chance de pouvoir dire pendant quatre ans qu'elle n'a obtenu que des succès, ne doit pas défaillir. Nous devons surmonter la période actuelle et finalement gagner la guerre. »

En son temps, le général von Arnim, prisonnier en Angleterre, a été plus modeste pour le présent et plein d'espoir pour l'avenir: « Si l'Allemagne perd cette guerre, elle gagnera la suivante.»

Mais, toutes ces déclarations sont les mots de consolation que le médecin adresse au mourant récalcitrant. Pour s'en rendre véritablement compte, il suffit d'étaler devant ses yeux une carte de géographie de l'Europe assiégée. P. C.

Un parachutiste allié tombé dans les lignes allemandes est transporté par un de ses camarades et par un soldat allemand.

La place de Paul Musurus dans l'orchestre

Tout le monde connaît le poète Paul Musurus bey.

Non?

Sinon lui, du moins son lyrisme qui se retrouve à tous les carrefours où criaille un orgue de Barbarie. Musurus-bey est l'homme-poète-diplomate qui a dit (non seulement dit, mais écrit): « Lamartine est une harpe, Vigny une viole, Musset une trompette, Verlaine une flûte — Hugo, c'est l'orchestre ».

Mais quelle place donner alors à Musurus bey dans l'orchestre?

Tambour? Il n'en a que la peau et non le métal sonore.

Contrebasse? Sa poésie ne possède aucune harmonie grave quoiqu'il fût membre du Conseil d'Etat de Turquie.

J'ai beau chercher.

Aucun instrument de musique ne lui convient. Oyez plutôt:

La barque est noire et la mer grise
Et dans l'eau calme où dort la brise,
Vénus qui jette un vif éclair,
Semble une perle qui s'irrise.
Quelle Cléopâtre de l'Air
A dans ta coupe, ô Mer profonde,
Laissé tomber ce joyau clair?
Parfois un souffle agite l'onde,
Et d'un léger balancement
Berce en son lit la gemme blonde...
Mais voici l'Aube ! — Lentement
Une lueur diffuse et pâle
Monte et blanchit le firmament;
Tandis que sous le flot d'opale,
Au sein du gouffre, tout au fond,
S'éteint l'Etoile matinale,
Comme une perle qui se fond.
...une perle qui s'irrise,
...un joyau clair,
...la gemme blonde,
...une perle qui se fond.

L'instrument qui n'est pas de musique, je l'ai trouvé.

Le brunissoir, outil du polisseur de métaux précieux.

Puisque ainsi, Paul Musurus ne peut être instrumentiste dans l'orchestre Hugo, qui ne s'adjoint aucune attraction, voyons un peu quelle place il occupa dans le monde et la littérature.

Grec ottoman, il naquit à Athènes. Il comptait parmi ses ancêtres Marc Musurus, ami d'Erasme, qui mourut à Rome sous le pontificat de Léon X à la veille d'être coiffé du chapeau cardinalice.

Cette ascendance fut le plus grand mérite de Musurus-bey.

Socialement, il eut un autre mérite non moins éloquent: son père, Musurus-pacha était ambassadeur. C'est ainsi que, comme d'un fond de boutique, il hérita de charges diplomatiques. Conseiller à l'ambassade de Turquie à Londres, il passa ensuite à Constantinople où il fut nommé membre du Conseil d'Etat.

Pendant ses loisirs (et peut-être durant ses heures de bureau), il taquinait la Muse qui ne le taquinait pas.

Il partit alors à Paris où, comme disent toutes les anthologies payées pour cela, il se consacra tout entier à l'Art et à la Poésie avec un très grand succès.

Maurice Couyba, Max Elskamp, Emile Lante, Gabriel Nigond ont eu, eux aussi, du succès.

Un léger souffle de vent blême dans les feuilles mortes.

Paul Musurus, haut fonctionnaire dans les services diplomatiques turcs, a obtenu par ses mérites, le titre de bey. S'il avait continué dans cette voie, il aurait certainement rejoint son père et fini dans la peau d'un pacha.

Malheureusement, il s'est trompé de route au carrefour décisif.

Ce fut un accident.

Et c'en est un pour nous aussi maintenant, quand nous le lisons. P. C.

A propos de la découverte du continent américain

Selon un journal anglais, on aurait trouvé dans les archives d'une vieille famille florentine, un document très important jetant un jour nouveau sur l'histoire du continent américain.

C'est une lettre adressée par Amerigo Vespuce à Laurent de Médicis, au service duquel il avait été pendant quelque temps. Il y est question du troisième voyage de Vespuce au Nouveau-Monde; la lettre établit que Vespuce a été le premier à atteindre le continent américain, avant Christophe Colomb.

On ne connaissait que trois lettres authentiques de Vespuce, toutes les trois adressées à Laurent de Médicis. On doit la découverte de cet intéressant document au marquis de Ridalfi, qui s'est consacré à l'étude des archives florentines.

Au fil des jours

Jusqu'où les grandes personnes ont-elles le droit de pleurer?

Voilà une question qui, me semble-t-il, ne manque pas d'intérêt, car ce problème « lacrymogène » a déjà soulevé bien des suggestions.

Il paraît, d'une façon générale, que les larmes sont réservées aux enfants et que, passé un certain âge, seules les femmes ont encore le droit de pleurer.

On dit généralement d'un homme qui pleure.: «-C'est une poule mouillée ! » et, d'autre part, on qualifie « d'homme sans cœur » celui qui n'essuye jamais une larme.

Si vous pleurez la perte d'une fortune, on dira autour de vous : « Cet homme manque complètement de volonté ! »

Si vous pleurez trop longtemps la mort d'un très proche parent, on vous traitera «d'individu qui ne sait pas remonter le courant ».

Si vous pleurez une parente éloignée, octogénaire ou nonagénaire, on pensera : « Pourquoi s'afflige-t-il sur son sort ? Elle avait fait son temps. Et puis, tout de même, il y a l'héritage ».

Enfin, si vous pleurez sur vos péchés, votre entourage ne verra pas en vous un pénitent, mais on s'exclamera dans les coulisses : « Mon Dieu ! ce qu'il devait en avoir ! »

Et l'homme lui-même qui se croit fort et nourri d'une volonté inflexible, a honte de pleurer. Il préfère dans telle ou telle circonstance avoir mal que de laisser couler ces quelques larmes qui le soulageraient.

Les larmes, c'est bon pour les enfants et pour les femmes ! entend-on dire couramment.

Pourtant, avec quel bien, souvent l'homme sincère épanche son cœur et renouvelle dans les larmes un geste d'abandon enfantin qui cause plus de joie que toutes les paroles de consolation. D'où qu'elles viennent !

Jéhan.

L'hospitalité légendaire du Monastère de Rila

Au monastère de Rila, érigé au Xe siècle, en l'honneur de saint Yvan Rilski, en Bulgaire, les excursionnistes affluent. Jamais les moines n'ont refusé à personne l'entrée de leur vaste domaine situé à 1200 mètres d'altitude, dans un site magnifique, et traditionnellement, 3 jours durant, les visiteurs sont leurs hôtes: logis et nourriture sont gratuits.

En été, des jeunes gens, par centaines, profitent de cette hospitalité tentante. Avec le sourire, les moines qui s'occupent pour la plupart, de travaux scientifiques, vaquent aux soins du ménage. La nourriture, préparée dans les énormes chauderons de l'antique cuisine, consiste surtout en légumes cuits accompagnés de différentes espèces de fromages de brebis, appelés « carcaval », ou « sirène ».

Les relations se nouent aisément entre les « pélerins ». C'est ainsi que bien des couples ont dû leur bonheur à l'hospitalité des bons moines. Peu de jeunes filles bulgares résistent au désir d'entendre la fameuse cloche de bois de Rila sonner pour ses noces. Souvent, les innombrables couples unis au monastère reviennent quelques années plus tard faire bénir leur premier-né. Dans l'église du monastère, l'enfant est plongé, selon le rite antique dans les fonts baptismaux. C'est un grand privilège que d'être baptisé à Rila.

VARIÉTÉS

CURIEUSES FIGURES DE VIEUX BOUQUINISTES

Le père Corroenne, vieux bouquiniste parisien, était un ancien flûtiste de la Garde républicaine qui détestait les clients et gardait dans sa boîte une chauve-souris qui y avait fait son nid.

Chaumenu, lui, était un communard qui avait échappé deux fois au peloton d'exécution. Et citons le fameux Arn Grim, révolutionnaire islandais, qui avait enfoncé un pieu dans le ventre du maire de Reykjawick, pour empêcher que l'Islande, sa patrie, ne soit reliée par un câble au Danemark...

L'ECRIVAIN MARK TWAIN ET LE PECHEUR

Pendant un séjour qu'il fit dans une petite ville d'Angleterre, l'humoriste américain Mark Twain voyait chaque jour un pêcheur jeter sa ligne et attendre, immobile, mais jamais il ne le voyait prendre un poisson. Un beau jour, Mark Twain menaça le pêcheur de le jeter à l'eau si, dans dix minutes il n'avait rien pris.

Dix minutes s'écoulèrent sans que le poisson mordit et l'humoriste fit comme il avait dit. Le pêcheur demanda grâce. Finalement, Mark Twain eut pitié de lui et le tira de sa triste position en lui disant:

— Je pêche pour la première fois de ma vie, j'attrape au moins quelque chose. Y a-t-il rien de plus absurde que de tenir inutilement la ligne pendant des heures?

— Oui, lui répondit le pêcheur, c'est de regarder pendant des heures celui qui n'attrape rien.

LA PROCESSION DES FRUITIERS

En Valachie, l'Oltu ou Olténie est une terre féconde. Il y pousse en abondance des céréales de toutes sortes. Cette région favorisée produit, surtout dans sa partie méridionale, des fruits justement appréciés: figues, amandes, pommes, poires, raisins, etc.

Bucarest est le marché principal de cette production. Les paysans « fruitiers » entassent leur récolte sur de légères charrettes à deux roues. Ils se chargent ensuite eux-mêmes de larges paniers fixés aux deux extrémités d'une perche portée sur l'épaule, et c'est à travers la ville, la procession traditionnelle des fruitiers, avant les enchères qui attirent toujours une grande affluence.

LES FILLES SANS MARI D'AURORA

A Aurora, petite ville d'Amérique, les femmes ne trouvaient pas de mari. Pourtant, elles étaient « à la page ». Mais les jeunes gens d'Aurora cherchaient leurs fiancées ailleurs.

La jeune miss Joan Harrison, âgée de 27 ans, fille du capitaine des pompiers, aigrie de toujours s'entendre appeler miss, donna le signal d'action. Elle rassembla une centaine de « miss volontaires », entre 25 et 40 ans, dans la remise des pompes à incendie, et tint un discours enflammé contre les jeunes gens de la ville.

Après cette harangue, elles partirent, masquées, et, par groupe de cinq, elles firent irruption dans les appartements des épouses des gars de la ville, tandis que ces derniers étaient au travail. Puis, rapidement, elles infligèrent une bonne «friction » à leurs infortunées victimes et leur rasèrent la tête.

Leur équipée terminée, elles se rendirent chez le maire, tout essoufflées, en proférant des menaces à l'égard des hommes dont elles voulaient à tout prix mettre sous les verrous dix représentants.

L'affaire se termina au tribunal qui infligea à miss Joan et à ses complices une amende bien méritée.

Il faudra qu'elles trouvent un moyen plus doux pour persuader les hommes d'Aurora qu'elles deviendraient des épouses diligentes.

SOLDATS ECOSSAIS EN FRANCE — On remarque que leurs visages ont été noircis afin de ne pas briller pendant la nuit.

La guerre

Une déclaration de M. Churchill

Dans la déclaration qu'il a faite hier, à la Chambre des Communes, le Premier britannique a dit notamment :

Les découvertes du service secret anglais

« Pendant les premiers mois de l'année 1943 nous avons reçu de nos services secrets des informations vagues disant que les Allemands préparaient un arme secrète à longue portée, dans l'intention de bombarder Londres. Il y a longtemps déjà le ministère de l'intérieur a commencé à faire construire des installations pour protéger les rues. Ces installations contribuent à atténuer l'efficacité des bombes ailées.

» La Chambre peut avoir la certitude que l'ennemi a fait tout son possible pour cacher ses intentions. Nos agents et les reconnaissances aériennes ont constaté, en juillet 1943, qu'une station d'essais pour bombes ailées et canons avait été installée à Peenemuende, sur la Baltique. Les formations de bombardiers ont été chargées, en août dernier, d'attaquer ces installations de toutes leurs forces. Ces raids ont été coûteux, en raison de la longue distance. En revanche, l'ennemi a subi d'importants dommages. Ses projets ont été entravés et plusieurs hommes de sciences allemands ont été tués, y compris les principales sommités, car ils vivaient tous dans un établissement « Force et Joie » qui a été attaqué. Ces raids ont révélé, au cours des mois suivants, les efforts déployés par les Allemands pour mettre en activité les deux armes en question ».

Les victimes : 2752 tués, 8000 blessés

« Mais la Chambre sera sans doute agréablement surprise d'apprendre que de toutes les bombes ailées lancées jusqu'ici, une personne a été tuée par bombe. C'est un fait remarquable. Jusqu'à ce matin à 6 heures, 2754 bombes ailées ont été lancées et 2752 personnes ont été tuées. Je dois dire que j'ai été surpris quand cette proportion de pertes m'a été annoncées, il y a quelque temps. Le nombre des morts s'accroîtra encore à la suite du décès de grands blessés dans les hôpitaux. En revanche, il y a eu un nombre de blessés très élevé et de nombreuses blessures minimes ont été causées par des éclats de verre. Il y a lieu de mettre en garde contre ce danger. Comme cette bataille peut être de longue durée, je n'ai pas l'intention de cacher le nombre des victimes, mais j'ai voulu donner ces indications, parce que les bruits répandus par l'ennemi et ses affirmations, dépassent de beaucoup la réalité.

» Nous faisons connaître le nombre des pertes et les publierons à l'avenir. Le ministre de l'intérieur a été chargé de publier des indications chaque mois. Le total des blessés transférés dans les hôpitaux s'élève à environ 8000. Les personnes qui n'ont subi que des blessures légères ne sont pas comprises dans ce chiffre, ni celles qui ont reçu les premiers soins aux postes de secours et qui n'ont pas été transférées dans un hôpital. Quant aux blessés soignés dans les hôpitaux, la plupart d'entre eux ont pu rentrer au domicile après quelques jours. »

PESSIMISME A BERLIN

Le dangereux développement de l'offensive russe dans le secteur central s'amplifie à la suite de nouveaux gains territoriaux. Ceux-ci ne sont pas contestés du côté allemand, mais annoncés de telle sorte que l'on parle déjà de violents combats dans les régions de Dunabourg, Vilna et Baranovitchi. Alors qu'on lui demandait si la situation pouvait être considérée comme dramatique, le porte-parole militaire répondit en dépit d'une réserve accentuée que la situation était confuse et qu'il ne voulait pas faire de pronostics sur le développement ultérieur, pronostics qui pourraient être considérés comme caractéristiques.

Dernière Heure

(Service spécial Exchange par téléphone)

De Zurich, le 7 juillet à 13 h. 30

Grèves générales à Gênes et à Turin

Alger, 7. — Selon des rapports parvenus à Alger, la grève générale a éclaté à Gênes et à Turin. A Livourne, les ouvriers du port empêchent les Allemands de détruire les installations portuaires avant de se retirer.

UNE NOUVELLE OFFENSIVE EST DÉCLENCHÉE EN NORMANDIE

GQG. Eisenhower, 7. — On apprend à l'instant qu'une nouvelle grande offensive vient d'être déclenchée. Ce matin, à 4 h. 30, l'infanterie américaine a franchi le Vire, à 12 km. au sud de Carentan et a établi une tête de pont. L'objectif principal est le village de Sain-Jeau Daye. Cette attaque fut précédée du plus violent tir d'artillerie déclenché par les Américains jusqu'ici sur ce front.

UN APPEL DU GOUVERNEMENT POLONAIS

Londres, 7. — Le gouvernement polonais vient de lancer un appel au Pape pour qu'il use de son pouvoir afin d'empêcher de nouvelles importations de juifs hongrois en Pologne.

Nouvelles brèves...

— Le « Svenska Dagbladet » apprend que le gouvernement allemand a commencé l'évacuation préventive de la Prusse orientale. Jusqu'ici 15,000 personnes auraient été évacuées.

— L'Agence télégraphique norvégienne annonce que des troupes allemandes, probablement destinées à la France, se sont embarquées, ces dernières 48 heures, dans le sud de la Norvège.

— Les préparatifs faits à Washington pour la réception du général de Gaulle indiquent un changement d'attitude appréciable. Les délégués français à la conférence monétaire de Bretton Woods sont également entourés d'égards par les autorités américaines. C'est bien la reconnaissance « de facto » du gouvernement d'Alger, mais sans en prononcer le mot.

— La délégation française en Grande-Bretagne annonce la mobilisaiont ou la remobilisation de citoyens français au Royaume-Uni et appartenant aux catégories suivantes: officiers de réserve jusqu'à l'âge de 45 ans, sous-officiers et soldats des classes 1934 à 1944 inclus.
raient quitté les régions frontières pour se rendre en Poméranie.

— En remplacement du feldmaréchal von Rundstedt, empêché par son état de santé d'exercer le commandement, c'est le feldmaréchal von Kluge qui a pris le commandement suprême à l'Ouest.

— On peut annoncer maintenant que depuis lundi dernier de nombreux enfants londoniens ont quitté la capitale. Cette évacuation s'est effectuée dans le cadre du nouveau plan gouvernemental. Cinq mille enfants ont quitté Londres jeudi.

— Le général de Gaulle a été reçu à Washington avec tous les honneurs dûs à un chef d'Etat. La réception qui lui fut faite n'eût été plus solennnelle pour le président de la République lui-même.

ETRANGER

UN ARTICLE DE LA « CONTEMPORARY REVIEW » SUR LA SUISSE

Sous le titre « L'importance européenne de la Suisse », la « Contemporary Review » publie, dans son numéro de juillet un article de M. B. de Sevin, sur la Suisse.

L'auteur fait l'éloge des institutions démocratiques suisses, desquelles se dégage une leçon d'encouragement et de confiance pour les nations opprimées. « Malgré les changements survenus à l'extérieur, écrit-il, la Suisse a su demeurer fidèle à ses traditions et à son âme ».

Canton du Valais

VIÈGE — Une assemblée de délégués

L'Association Valaisanne de Football tiendra ses assises annuelles dimanche à Viège, dès 9 heures 30, au Café du Commerce, local du Club de cette petite ville. Un ordre du jour important retiendra l'attention de tous ceux qui s'intéressent au développement du football dans notre canton.

SIERRE — Refonte de cloches

A la suite du silence prolongé du bourdon du clocher de Sierre, il est nettement question de le refondre ainsi que toutes les cloches de la paroisses qui sont en mauvais état.

SIERRE — Meeting de natation

Dimanche dès 14 h. 15 aura lieu à Géronde-Plage, cette intéressante et palpitante compétition, rehaussée cette année par un match de Water-Polo Sion I - Sierre I. Voici le programme de la journée:

50 m. enfants moins de 14 ans; 100 m. libre juniors moins de 18 ans; 50 m. dames; 100 m. libre messieurs; concours du plongeon comique; 100 m. brasse messieurs; 50 m. fillettes jusqu'à 15 ans; relais 3×50 m. 3 nages par équipes; plongeons; match Water-Polo Sion-Sierre.

En cas de mauvais temps renvoi au dimanche 16 juillet.

SIERRE — Une nomination

M. Léon Monnier a été nommé président du comité de la Cave de producteurs de vins de Sierre et environs, en remplacement de feu M. Otto de Chastonay, juge cantonal.

HAUDERES — Un sinistre

Un immeuble comprenant notamment une boulangerie en pleine exploitation, située sur le chemin de Ferpècle, a été, hier, la proie des flammes. De grosses provisions ont été détruites: 150 kg. de farine, 370 kg. de pain et de la graisse. Les machines sont hors d'usage. L'immeuble, propriété de M. Marcelin Favre, était assuré. On croit savoir qu'il s'agit d'un court-circuit. Les dégâts sont évalués à 12,000 francs.

CONTHEY — Une perte appréciable

Un génisson appartenant à M. Marcel Duc, du village de Sensine, a fait une chute au bas d'un rocher. Grièvement blessée, la bête a dû être abattue.

CONTHEY — Une trouvaille

Une personne du village d'Aven, M. Lucien Papilloud, a trouvé 3 moutons blancs avec corne, sans marque.

VETROZ — Un grave accident

Mme Anna Fumeaux, d'Alexis, a été atteinte à la tête par une tuile poussée du toit d'un immeuble par le vent. La malheureuse fut assommée.

Relevée avec une fracture du crâne, la victime fut transportée à l'Hôpital de Sion.

EVIONNAZ — Noces de diamant

M. et Mme Albert Coquoz, tous deux octogénaires, ont fêté jeudi le 60e anniversaire de leur mariage. Les jubilaires sont en excellente santé et travaillent encore à la campagne.

EXPLOSION DE MINE

On communique officiellement:

A l'occasion d'un exercice militaire dans le Bas-Valais, mercredi 5 juillet, vers midi, une mine a fait explosion sur une route pour des raisons inconnues. Trois hommes de l'équipe de surveillance: l'appointé Moret Léon, de Bourg-Saint-Pierre, le fusilier Rossier Jean-Marie, de Sembrancher, et le fusilier Maret Marcel, de Martigny-Ville, ont été tués.

LES CONVERSATIONS TELEPHONIQUES

L'administration des téléphones communique:

Le fort trafic téléphonique actuel s'est encore considérablemennt accru par suite de l'afflux des conversations de soldats. Dans certaines régions, en particulier le soir, il n'est plus possible d'y faire face qu'avec beaucoup de peine. Comme les installations à disposition ne peuvent pas être étendues suivant les besoins, l'administration des téléphones prie instamment le public d'échanger les conversations interurbaines autant que possible le matin avant 9 heures ou entre 12 et 19 heures.

VALIDATION DE COUPONS EN BLANC DES DENRÉES ALIMENTAIRES DU MOIS DE JUILLET

L'Office de guerre pour l'alimentation communique :

Sont validés, dès le vendredi 7 juillet et jusqu'au dimanche 6 août 1944 y compris, les coupons en blanc suivants des cartes vertes du mois de juillet :

1. Sur la carte A entière, les deux coupons D, chacun pour 50 grammes de maïs ou de millet, puis les deux coupons R, pour 50 points de viande chacun, et les deux coupons V pour 100 points de viande chacun, soit 300 points de viande au total.

2. Sur la demi-carte A, ainsi que sur la demi-carte B: sur chacune de ces cartes, un coupon D, R et V pour les marchandises et les quantités indiquées sous chiffre 1 ci-dessus.

3. Sur la carte pour enfants: les coupons D K, pour 100 grammes de maïs ou de millet, puis les deux coupons E K pour un œuf chacun.

Nous attirons expressément l'attention sur le fait qu'il est validé des coupons en blanc pour des œufs, seulement sur la carte pour enfants. Il n'est attribué aucun supplément d'œufs aux titulaires des cartes A ou B.

NOUVEAUX PRIX DES LEGUMES

Prix valables dès le 7 juillet jusqu'à nouvel avis. Les chiffres entre parenthèses indiquent les prix payés en magasins:

Choux-fleurs 1er ch., produc. 1,20 le k. (1,70); Choux-fleurs 2e ch. 0,80 (1,30); Epinards nouveaux 0,50 (0,85); Laitue pommée, la p. (0,15-0,35); Laiture rom. 0,35 (0,70). Rhubarbe 0,45, (0,75); Côtes de bettes 0,40 (0,75); Colraves 0,40 (0,80-0,90); Oignons du pays (1.-); Pois mange-tout 1.- (1,45); Pois sucrés 0,60 (0,95); Pois téléphone 0,60 (0,95); Carottes nouvelles 0,50 (0,85); Choux bl. 0,40 (0,70); Choux frisés 0,55 (0,85). Poireaux nouveaux le paq. (0,25-0,30).

Pommes de terre nouvelles: 0,32 (0,48). Récolte 1943, suivant les qualités, de 0,235 à 0,205 aux producteurs (0,48 à 0,35 magasin.

SEMAINE GREGORIENNE SUISSE ROM. (Du 17 au 23 juillet, à Eestavayer le Lac)

La Société suisse d'Etudes Grégoriennes organise comme chaque année une semaine grégorienne sous le patronage du Groupe romand du lundi 17 juillet au dimanche 23, à l'Institut « Stavia », à Estavayer. Des professeurs, sous la direction de Pierre Carraz, initieront les élèves sur les questions liturgiques, théoriques, grégoriennes et vocales avec des exercices pratiques quotidiens. De plus des conférenciers parmi lesquels nous pouvons citer les noms suivants, dans l'ordre des dates où ils paraîtront: M. le chanoine J. Bovet; M. le chanoine Revaz, M. Pierre Carraz, M. l'abbé P. Kaelin, M. Georges Haenni, qui traiteront les sujets suivants: Présence réelle; Liturgie des processions; Restauration rythmique; Pédagogie des répétitions de plain-chant; Ce que je dois à Solesmes.

Les inscriptions doivent être adressées de suite à M. Pierre Carraz, Petit-Lancy, à Genève, avant le 10 juillet si possible.

Nous recommandons vivement ces excellents cours dont le rayonnement est de plus en plus réjouissant dans toute la Suisse romande. MM. les Rds Curés voudront bien attirer l'attention de tout chanteur ou directeur ou organiste susceptibles de se former dans des conditions particulièrement favorables. Georges Haenni.

N'OUBLIEZ PAS QUE...

Le « **DIABLERETS** » provoque une excitation incontestable de l'appétit. Il est l'apéritif idéal par excellence.

UNE SORTIE ORIGINALE

Les Técéistes louent.. un chemin de fer...

(Corr. ret.) Dernièrement, le comité de la Section valaisanne du Touring-Club invitait ses membres et amis à participer en chœur à une sortie surprise.

Ce qui fait le charme de ces sorties, c'est justement le fait que personne ne sait où l'on va et ce qui est réservé. Pourtant, nous connaissons les subtilités de M. le président Alexis de Courten. Nous savons d'avance qu'il organise ses sorties en ne négligeant aucun détail. Il veut que chaque participant trouve un maximum de plaisir et de délassement. Il réussit chaque fois avec une dextérité surprenante.

C'est ce qui est arrivé lors de notre dernière sortie.

Pour chacun de nous un point d'interrogation planait sur nos têtes, nous ne savions pas jusqu'à l'ultime minute ce qui nous attendait.

C'est ainsi que nous prîmes le train un matin d'un dimanche ensoleillé en direction de Martigny.

Nous fûmes dirigé vers les voitures du Martigny-Châtelard réservées exclusive-au Touring-Club, ce jour-là. C'est cocasse, mais c'est comme ça. Les técéistes avaient loué le... chemin de fer.

Et voilà M. Alexis de Courten, pionnier et défenseur de la grande cause, mué en chef de train. M. Denis Zermatten devint contrôleur des billets et M. Kramer troqua son volant habituel pour le volant d'un « Brown-Bovery ». De quoi vous arracher des larmes de... sympathie!

Salvan, les Marécottes, Finhaut. Que de merveilles à découvrir au sein de cette nature agreste, sauvage, rude et poétique. Les sapins, les rocailles, les herbes sauvages, les fleurs, les maisons qui s'appuient les unes aux autres, tout cela forme une pastorale qu'animent des moutons, des vaches, des poules et des lapins.

A Finhaut déjà les bouchons de quelques divines bouteilles s'évadent dans l'azur avec un bruit sec. Une odeur de « derrière les fagots » nous émoustille. Bientôt nous savourons un délicieux nectar et goûtons à quelques friandises « rapicolantes ».

Après l'heure du culte, nous revoilà dans nos voitures que nous avons abandonnées pendant une petite heure.

Nous partons vers une destination inconnue. Le mystère subsiste.

C'est à Châtelard que nous descendons des voitures avec la certitude d'être arrivés au terme de cette excursion.

Que nenni! Nous n'y sommes pas encore. Ici nous visitons le poste frontière (de loin, il est vrai). Puis nous faisons demi-tour. On nous dirige du côté de Trient. Cette fois « pedibus cum jambis », autrement dit avec le « train 11 ». Le soleil tape dur. Les fronts s'épongent. On bronze. Les dames susurrent des petits mots. J'écoute. Elles parlent de voitures automobiles, de sièges confortables, de moteurs nerveux, etc. Je me demande si cette discussion n'appartient pas au siècle passé....

Sans avoir le temps de faire un « plein d'essence » nous montons toujours. Ah! pour une surprise, c'en est une!

Bref, nous arrivons quand même à Trient.

Cette fois, ça y est. Nous y sommes. Et comment...

Le pique-nique est tiré des sacs. Chacun fait honneur à ce qu'il a apporté avec lui.

Le vin coule comme il se doit. Des propos agréables sont échangés. On entend des « witz » de toutes sortes.

On ne s'est jamais ennuyé avec les Técéistes valaisans. Aujourd'hui moins que jamais.

La descente vers Châtelard a lieu au début de l'après-midi. Elle se fait en chantant. Nous retrouvons les voitures du Martigny-Châtelard à trois h. de l'après-midi.

Le chef de train alias de Courten donne le signal de départ.

En sens inverse, nous redescendons la vallée. A Salvan, toutefois, il y a une nouvelle halte. C'est pour permettre aux dames de participer à un thé. Les Messieurs iront, suivant la coutume, déguster un petit vin du meilleur crû.

Vers le soir, à Martigny, nous eûmes encore l'agréable plaisir de visiter les caves de la Maison Orsat, sous la conduite généreuse de M. F. de Torrenté. Aux dames les vins doux, aux hommes les vins secs. Le film de cette « partie de cave » typiquement valaisanne, me vaudrait de mauvais compliments de la part des absents. C'est pourquoi je m'abstiens de le développer. Pour ma part, j'en garde un souvenir brillant, lumineux et mieux encore, comme du reste de toute la course qui fut magnifiquement réussie. J'en félicite les organisateurs et remercie les participants. Gérard Gessler.

Sarosa

HUILE — PINCEAUX — PEINTURE

LES ATTRIBUTIONS DE SUCRE POUR ABEILLES

(Suite)

Avis aux Apiculteurs !

c) *Attribution de sucre aux nouveaux apiculteurs :* Les essaims ou les colonies nouvellement formées constatées, par les contrôleurs officiels, chez les débutants, sont considérés comme colonies et donnent droit à l'attribution de base de *6 kg par colonie,* ainsi qu'à l'attribution supplémentaire. Conformément à nos instructions antérieures, les quantités de sucre auxquelles un débutant a droit lors de l'attribution d'automne 1944, sont limitées aux besoins de *2 colonies* nouvellement formées aux maximum qu'il aura élevées lui-même ainsi qu'aux besoins des colonies qu'il aura achetées auparavant.

4. *Moment des attributions :* Les attributions de Ge « sucre pour abeilles » auront lieu entre *le 20 juillet 1944,* au plus tôt et le *15 août 1944,* au plus tard.

L'attribution n'aura lieu, en principe, que si l'apiculteur intéressé a remis, conformément aux prescriptions sur la matière, sa formule Hlle. Les apiculteurs qui, pour une raison quelconque, auront empêché le contrôleur d'exercer ses fonctions, perdront tout droit à l'attribution en cause.

5. *Titre de rationnement :* Des Ge spéciaux « sucre pour abeilles » seront émis en vue des attributions aux apiculteurs; le papier en sera rose; les coupons porteront une surcharge « sucre pour abeilles » et l'indication de leur validité « juillet-septembre 44 ». Les Ge « sucre pour abeilles » sont valables *dès le 10 juillet et jusqu'au 6 octobre 1944.*

6. *Réapprovisionnement des maisons de commerce :* Les maisons de commerce de tout échelon pourront se réapprovisionner en sucre pour abeilles *jusqu'au 31 octobre 1944.* Tout échange « sucre pour abeilles » contre des Ge « sucre » ou contre des Le « sucre » est interdit. Pour leur réapprovisionnement les maisons de commerce se serviront directement des Ge « sucre pour abeilles » collés sur des feuilles de contrôle.

Office cantonal de l'Economie de guerre :
W. Amez-Droz

CULTIVATEURS ATTENTION!
Doryphore

La Station cantonale d'Entomologie communique:

De nombreux cas de doryphore nous sont signalés dans plusieurs communes du canton. Nous conseillons aux intéressés, pour sauver leurs récoltes de pommes de terre, de traiter immédiatement les champs menacés à 1% d'arséniate de plomb. Les champs attaqués peuvent être traités également au Gésarol à 1%.

Les agents locaux sont rendus attentifs aux instructions qu'ils ont reçues en son temps pour étouffer les foyers dès leur apparition et ils doivent les signaler sans délai à la Station cantonale d'Entomologie à Châteauneuf.

Chronique sédunoise

L'AFFAIRE DES PENITENCIERS

A la suite de la lettre adressée à chaque député à la Haute Assemblée, par M. Fr. de Lavallaz, ancien directeur des pénitenciers cantonaux, le Conseil d'Etat, à l'unanimité, a déposé une plainte contre cet ancien fonctionnaire, pour faux, usage de faux et destruction de pièces comptables.

EXAMENS D'APPRENTIS

Des examens pour apprentis boulangers-pâtissiers se déroulent actuellement à Sion sous la direction de M. Schwarz, de Sion, assisté de trois experts. Les élèves sont au nombre de neuf.

UN DEFILÉ MILITAIRE

Mercredi soir, à 18 h., un bataillon territorial a défilé à travers la ville. Cette parade marquait la fin d'une relève passée hors du canton.

Dans l'après-midi, déjà, la fanfare du bataillon a donné un concert fort apprécié devant le Palais du Gouvernement.

UNE DROLE D'ACCIDENT

Une personne en train de travailler glissa et tomba si malencontreusement que son alliance lui sectionna un doigt. Elle dut être transportée à l'Hôpital.

A LA BIBLIOTHEQUE CANTONALE

Pour la revision annuelle, tous les livres prêtés devront être rendus jusqu'au 20 juillet. Les archives sont fermées au public du 24 juillet au 15 août.

A PROPOS DE LA PLACE DU MIDI

Nous avons signalé le vacarme qui se tenait ordinairement assez tard dans la nuit, à la place du Midi. Grâce à une surveillance vigilante de la police locale, les habitants de cet endroit peuvent maintenant dormir tranquillement.

QU'EST-CE QUI SE PASSE ?

Une sorte d'épidémie de grippe intestinale se fait sentir ces jours à Sion. De nombreuses personnes se plaignent de maux d'estomac. La période actuelle exige que toutes les mesures préventives soient prises.

DES W.-C. A LA POSTE

A la suite de l'entrefilet que nous avons inséré sur « Des W.-C. à la Poste », nous nous sommes renseigné sur place. Une installation de ce genre existe réellement et elle est ouverte toute la journée aux voyageurs depuis le début de l'année. Il

n'est donc plus nécessaire de demander la clef. Remarquons que ces W.-C. sont d'une grande propreté et aménagés pour être utilisés même au moment où une forte cohue de voyageurs attendent dans la cour de la Poste.

UN DÉLÉGUÉ SPORTIF

Le F. C. Sion aura un délégué à l'assemblée générale des Clubs de 1re Ligue, qui se tiendra samedi à La Chaux-de-Fonds. Il a été désigné en la personne de M. Eugène Theiler.

UN CONCERT MILITAIRE

La fanfare d'un Régiment frontière donnera dans la soirée du samedi 8 juillet un grand concert devant l'Hôtel de Ville. La population fera certainement un bon accueil à ces musiciens militaires.

LES SIRÈNES ONT BEUGLÉ

Cette nuit une alerte au avion a été donnée un peu après minuit pour se terminer quelque 20 minutes plus tard. Aucun bruit de moteur n'a été perçu.

FETE FORAINE

Après la pluie, le beau temps! Et les jeux en plein air sont retrouvés avec joie par chacun. C'est afin de satisfaire ce goût légitime qu'une fête foraine aura lieu samedi, dimanche et lundi sur la place de la Planta. Balançoires de sûreté, tirs aux aux fleurs attireront la foule toujours forte des amateurs.

ACCIDENT DE LA CIRCULATION

Au contour de la place du Midi et rue du Rhône, un cycliste, M. Michel Wirthner est entré en collision avec une voiture des P.T.T. Le cycliste s'en tire avec un pantalon déchiré.

DERNIER S. O. S. AUX JEUNES

La jeunesse ouvrière vous lance un dernier appel. Bien que le Congrès de Genève du 5 août parte de l'initiative jociste, tous les jeunes ouvriers et travailleuses, de quelque profession qu'ils soient, sont cordialement invités à se joindre à nous. La place de tous les salariés est à nos côtés. Car nous voulons tous ensemble, la main dans la main, réaliser par notre cran et notre attitude, un milieu social plus juste, plus humain, plus fraternel.

La permanence jociste est ouverte encore vendredi de 18 h. à 19 h. 30 samedi de 13 à 15 h. et lundi 10 juillet pour la dernière fois, de 19 h. 30 à 21 h. 30. Local: secrétariat J.O.C., rue de la Dent-Blanche.

Debout, jeunes travailleurs! Une place vous est réservée qui ne doit pas rester vide! Pr.

MASSAGE SPORTIF

Nous apprenons que M. Marc Lœsch, de Sion, vient de subir avec succès son examen de masseur, pour le massage sportif. Il fait actuellement un stage de perfectionnement pour le massage médical à l'Hôpital de Sion. Nous lui souhaitons bon succès.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES PÉPINIÉRISTES SUISSES A SION

Les 11 et 12 juillet prochains, aura lieu à Sion, Hôtel de la Gare, l'assemblée générale des Pépiniéristes Suisses; les séances commenceront vers 14 heures.

Le 12, une visite est prévue aux cultures de sauvageons de MM. Pierre Deslarzes et François Kammerzing, à Sion; à l'Ecole cantonale d'agriculture de Châteauneuf, à La Sarvaz No 2, ainsi qu'aux Frigorifiques de Charrat.

Vu l'intérêt que comportent ces journées, les membres de la société des Pépiniéristes-arboriculteurs valaisans sont priés d'y assister.

Cet avis tient lieu de convocation officielle. Le Comité cantonal.

Etat civil

Mois de juin 1944

NAISSANCES

Bonvin Josianne Gilberte, de Clément, de Chermignon. Taugwalder Marie-Christine, de Rodolf, de Zermatt. Favre Raymond Marcel, de Paul, de Vex. Fauth Jacques-Antoine, d'Alfred, de Sion. Roserens Albert-Joseph, de Georges, Orsières. Moren Bernard, de Camille, de Vétroz; Mabillard Huguette, d'André, de Grimisuat. Rudaz Hugo, de Victor, de Vex. Favre Henri, de Jules, de Monthey. Stalder Marguerite, de Marcel, de Salins. de Kalbermatten Alain, de Pierre, de Sion. Bechler Michel, de Charles, de Salins. Proz Jean François, d'Alphonse, de Conthey. Fassmeyer Anne-Marie, de Maurice, de Grindel. Elsig Alexandre-Jules, de Pierre, de Sion. Wicht Charlotte, de Max, d'Oberried. Schmelzbach Marie-José, de Joseph, de Sion; Lambiel Lazare, de Jean, d'Isérables. Gaillard Pierre-André, de Fernand, d'Ardon. Hofmann Jean-Paul, de Martin, de Weggis. Gabioud Julianne, de Paul, d'Orsières. Lorenz Pierre, de Maurice, de Granges.

MARIAGES

Jost Charles, de Gustave, de Fieschertal et Varonnier Jacqueline, de Maurice, de Sion. Guenin André, de Paul, de Tramelan-Dessous et Etter Marguerite, d'Aloïs, de Menzigen. Zimmermann Pierre, de Bernard, de Sion et de Torrenté Marie-Thérèse, de Maurice, de Sion. Berdat Georges, d'Emile, de Courtételle et Nicolet née Vauthier Berthe, de Tramelan-Dessous, à Sion. Barman Alphonse, de Casimir, de St-Maurice et Ballmer Hélène, d'Albert, de Bâle-Ville. Terrettaz Louis Léoni, de Bovernier et Maret Ida, de Maurice, de Bovernier. Follonier Antoine, de Jean, d'Evolène et Fauchère Eugénie, de Pierre, d'Evolène. Blanc Adolphe, d'Alfred, d'Ayent et Rudaz Olga, de Séraphin, de Chalais.

DECES

Domiciliés: Bonvin Pierre, de Théodule de Lens, 75 ans. de Sépibus Jacqueline, de Léopold, de Mœrel, 11 ans. Maret, née Vaudan Marie, de Bagnes, 73 ans. Rudaz Séraphin, d'Antoine, de Vex, 57 ans. Chevrier Joseph-Maurice, de Martin, de St-Martin, 31 ans. Abbet Meinrad, de Pierre, de Martigny-Ville, 76 ans. Rielle Eugène, de François, de Sion, 76 ans. Mabillard Eugène, de Daniel, de Grimisuat, 76 ans.

Non domiciliés: Kaeser Charles, de Joseph, de Fribourg, 65 ans. Balet Gustave, de Prosper, de Grimisuat, 1 an. Moren Bernard, de Camille, de Vétroz, 3 semaines. Udry Célestin, de Louis, de Conthey, 68 ans. Héritier, née Bridy Barbe, de Savièse, 67 ans. Daven, née Roh Julie, de Conthey, 68 ans. Héritier, née Héritier Elise, de Savièse, 31 ans.

Dépôts

à terme
en compte courant
en Caisse d'Epargne et
sous toutes autres formes usuelles
auprès de la

Caisse d'Epargne du Valais
Sion

Représentants dans toutes les importantes localités du canton

Les Dépôts en Caisse d'Epargne bénéficient d'un Privilège légal

PISCINE DE SION

Température de l'eau: 21 degrés.

Couronnes mortuaires naturelles artif. par le spécialiste
J. LEEMANN, SION, Gd-Pont, tél. 21185

Dans nos Sociétés...

Club de natation sédunois. — Ce soir vendredi: entraînement des seniors et de water-polo. Dimanche 9 courant: meeting de natation à Géronde. Les juniors y participeront nombreux. Rendez-vous à la gare dimanche, à 11 h. 45.

Bernervereïn. — Vendredi 7, réunion du mois au stamm de l'Hôtel de la Gare. Le comité compte sur une nombreuse participation pour intensifier le bon esprit qui règne dans la société.

PAROISSE DE SION
SERVICES RELIGIEUX

Dimanche 9 juillet 1944

Messes basses: 5 h. 6 h. 7 h. et 8 h. *(messe nouvelle).*

8 h. 30 messe pour les paroissiens de langue allemande. 10 h. *Office paroissial.* 11 h. 30 messe basse et sermon. 20 h. Chapelet et bénédiction du SS. Sacrement.

En semaine : messes à 5 h. 30, 6 h. 30, 7 h. et 8 heures (sauf imprévu).

ÉGLISE RÉFORMÉE

Dimanche 9 juillet: 9 h. 45 Culte.

Les Sports

WATER-POLO

Sion I — Sierre I

Notre 1re équipe locale de water-polo qui a plutôt mal inauguré la saison en subissant l'échec contre l'excellente formation de Monthey, se rendra dimanche dans la cité du soleil pour rencontrer, dans le charmant cadre de Géronde, l'équipe d'Aluminium Chippis.

Par la même occasion, des courses relai auront lieu. Une d'entre elle sera particulièrement intéressante puisqu'il s'agit de 3×50 m. en 3 nages. C'est une des épreuves les plus spectaculaires pouvant avoir lieu dans le beau sport de la natation.

FOOTBALL

Match Tramelan-Sion

L'équipe sédunoise disputera, dimanche prochain 9 courant, son deuxième match pour le championnat romand à Tramelan contre l'équipe locale. Les personnnes désirant accompagner le F. C. Sion et qui veulent pouvoir bénéficier du billet collectif, peuvent s'inscrire au magasin de tabacs Armand Revaz, Avenue de la Gare, jusqu'à samedi 8 crt. à midi. Départ de Sion par le train de 17 h. 03 le samedi 8 crt. Retour par le train arrivant à Sion à 23 h. 05. Prix du billet collectif: frs. 20,50.

Troubles de la circulation

Nombreux sont les effets nocifs provoqués, surtout maintenant, par les troubles de la circulation. Suivant la constitution individuelle et la phase de la maladie, les symptômes se manifestent tantôt sous une forme, tantôt sous une autre. Même des cas avancés de troubles circulatoires se prêtent, avec es meilleures chances de succès, à une cure **Circulan.**

Bonne circulation = Bonne santé.

Troubles de l'âge critique (fatigue, pâleur, nervosité)
Hémorroïdes
Varices
Jambes enflées
Mains, Bras, Pieds et Jambes engourdis, froids
Artériosclérose
Hypertension artérielle
Palpitations fréquentes du cœur
Vertiges
Migraines
Bouffées de chaleur
Fatigue

Extrait de plantes
Circulan
y remédie
Produit du Dr M. Antonioli, Zurich

Economisez 4 frs.
avec la cure . 19.75
cure moyenne . 10.75
flacon original . 4.75
dans toutes les pharmacies. Recommandé par le corps médical
Etablissements R. Barberot SA., Genève

AVIS

Nous informons notre fidèle clientèle ainsi que la population de Sion et Environs que nous avons repris dès ce jour le commerce de notre père, feu **Charles Darbellay, Epicerie « Au Prix de Fabrique », Avenue de la Gare, Sion.**

Se recommandent :
Mlles Myriam et Paulette Darbellay

A vendre à Monthey

Immeuble avec jardin et petite dépendance.
Immeuble : 2 étages. Rez. local pour café (concession) ou pour bureau, atelier.
Bonne petite affaire à saisir.
Pour traiter, s'adresser à **Reynold Actis, Sion.**

Grand choix de disques
au magasin :
ÉLECTRO·RADIO
R. HENNEMANN — J. ANTONELLI
SION, Rue des Creusets — Tél. 2 21 81

Magasin à Sion : Avenue de la Gare.

L'ALLEMAND, L'ANGLAIS ou l'italien garanti, en 2 mois, parlé et écrit. En cas d'insuccès, argent rendu. **DIPLÔME** langues, secrétaire et comptable en 3, 4 et 6 mois. Prépar. emplois fédéraux en 3 mois. Prospectus et références. **ECOLES TAMÉ,** Lucerne 35, Neuchâtel 35, et Zurich, Limmatquai 30.

A vendre
machine à écrire de table. joli modèle. Etat de neuf.
S'adr. au bureau du journal.

A vendre
un lit en fer en bon état.
S'adresser sous **P 5674 S à Publicitas, Sion.**

Café de la place de Sion, cherche pour de suite
sommelière
Faire offres écrites avec certificats sous **P 5678 S à Publicitas, Sion.**

On cherche
manœuvres, mineurs et maçons.
S'adresser **Sté E. O. S. Bureau de construction et entreprises, Usine Chandoline, Sion.**

Commerce important de la place cherche
vendeuse
qualifiée dans branche alimentation.
Faire offres écrites sous **P 5675 S à Publicitas, Sion.**

BEAU VÉLO HOMME
Etat de neuf, 3 vitesses moyeux, entièrement équipé.
— VENTE LIBRE —
Prix intéressant.
R. Nantermod, Avenue du Midi, Immeuble F. Meyer, Sion. Tél. 2 16 30.

A LOUER
Chambre meublée avec pension dans jolie situation.
S'adresser au bureau du Journal

A vendre
une POUSSETTE d'occasion en très bon état.
S'adresser au bureau du Journal

JEUNE FILLE
On cherche jeune fille aimant les enfants propre et travailleuse, pour aider au ménage et éventuellement travailler au jardin. Occasion de bien apprendre à cuire. Gage à convenir. Entrée de suite.
S'adresser à Mme **Ernest Richard.** Chef de culture — Châtâgneréaz|Rolle.

On cherche
à acheter d'occasion un métronome bon état.
S'adresser au **Magasin Darbellay, Prix de Fabrique, Sion.**

Vignobles
On demande à acheter vignoble de 1000 à 1500 toises, situé région entre Noès, Granges et St-Léonard.
Faire offre avec prix et détail sous **P 76-15 S à Publicitas, Sion.**

A vendre mayens
Plusieurs beaux Mayens avec bonne habitation A VENDRE dans le Val d'Annivier. Accès très facile et situé pas trop haut très bons terrains. Pour renseignements s'adresser à **G. Julen, Courtier en immeuble, Sierre. Tél. 5 14 94**

Voiture légère
à un cheval (pour la montagne est demandée de suite.
S'adresser au bureau du Journal

On cherche
PLACE dans commerce ou comme représentant pour personne connaissant déjà la partie. Agée de 30 ans.
S'adresser au bureau du Journal

Occasion
A VENDRE une **cuisinière à gaz** marque Junker & Ruh, à 4 feux, 2 fours superposés, émail blanc, ainsi qu'un **réchaud à gaz** 2 feux, émail gris, les deux pièces cédées à un prix avantageux.
A la même adresse, **un canapé** en bon état.
S'adresser **Orphelinat des Filles, Sion.**

Qui prêterait
fr. 15.000
pour achat et amélioration d'un jardin arborisé et bien situé à Sion.
S'adresser sous **P 70-11 S à Publicitas, Sion.**

A vendre
10 POULES Leghorn sélectionnées, en pleine deuxième ponte. Fr. 145.— le lot, ou Fr. 15.— pièce.
S'adresser chez **Jean-Pierre Dayer,** Route Caserne, Sion.

On cherche
A LOUER
2 chambres pouvant servir de bureau. Proximité de la gare.
S'adresser sous **P 5692 S à Publicitas, Sion.**

POUR LA PLAGE
Huiles et crèmes pour brunir, lunettes contre le soleil, Bonnets de bain

DROGUERIE SEDUNOISE SION E. Roten

TAUREAU
Reproducteur, primé en 1ère classe, race d'Hérens, âgé de 15 mois, à disposition dès que possible.
Bête garantie.
A la même adresse
CHIEN berger belge
2 mois, à vendre.
S'adresser au bureau du Journal

Femme de ménage
cherche à faire des heures le matin.
S'adresser au bureau du Journal

A vendre
Jolie poussette «Wisa-Gloria» bleu marine, comme neuve.
chez M. **Baumann,** Porte-Neuve, maison Francioli ou Tél. 2 19 14.

AMIS DU CYCLE, COMMERÇANTS !
Vous trouverez dans notre **magasin** le vélo ou la remorque qui vous plaît !
Notre **atelier** est installé pour tous travaux, réparations, vulcanisation.
VENTE — ÉCHANGE — ACHAT
Soudure autogène, petite mécanique, tournage.
A. Desarzens ~ SION
Rue des Creusets — Tél. 2 10 33

A LOUER en ville de Sion :
grand LOCAL
pouvant servir d'entrepôt
Pour tous renseignemnts, s'adresser à Publicitas, Sion, sous chiffre P 5702 S,

L'administration des téléphones cherche quelques
APPRENTIES
téléphonistes
Les candidates de nationalité suisse, âgées de 17 à 20 ans, ayant une bonne instruction secondaire et connaissant au moins deux langues nationales, peuvent adresser leurs offres de service, accompagnées d'un bref curriculum vitae, de certificats d'étude et de l'acte de naissance ou d'origine à
l'OFFICE TÉLÉPHONIQUE DE SION
Délai d'inscription : 22 juillet 1944.

Encore disponible :
1 armoire frigorifique
occasion à fr. 585.-
Neuves de Fr. 590.— à 2850.—
ÉLECTRO·RADIO
Rue des Creusets — Tél. 2 21 81

«Aux Belles Occasions»

LES BELLES POUSSETTES
Fr. 120.—, 150.—, 170.—, 190.—
LES POUSSE POUSSES
à Fr. 105.—
YOUPALAS - BALANCETTES
A Fr. 18.75
LITS BOIS ENFANT
A Fr. 61.—
LES MEILLEUR MARCHÉ
R.NANTERMOD — Avenue du Midi
Immeuble F. MEYER, SION — Tél. 2 16 30

Insecticides pour le bétail ou le jardin.
Pharmacie Nouvelle
SION
Av. du Midi, R. Bollier, Tél. 2 18 64

Cartes de visite — Faire-part de mariage et tous imprimés exécutés rapidement par l'
IMPRIMERIE GESSLER, SION

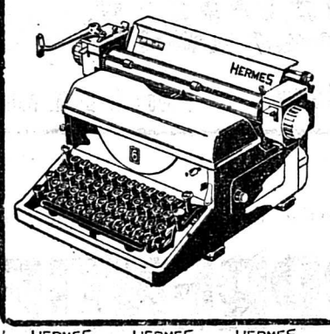
Deux jeunes filles ont fait la lessive... Laquelle des deux a utilisé Radion?

La différence entre «blanc» et «blanc Radion» est surprenante. Mais Radion est tellement extraordinaire, que tout naturellement il rend le linge plus blanc et plus frais. La douce et blanche mousse Radion nettoie le tissu à fond. Ainsi, le linge acquiert une propreté incomparable, ce qui explique cette blancheur éclatante. Pour la fabrication de Radion, il n'est utilisé que des huiles et des matières premières de qualité d'avant-guerre.

Radion lave plus blanc

Pour tremper, la soude à blanchir OMO

HERMES HERMES HERMES HERMES HERMES HERMES HERMES



HERMES Standard 6

perfectionnements techniques les plus modernes — nouvelle forme élégante et pratique — toucher agréable — tabulateur automatique — chariot de 24 à 63 cm.

Produit Paillard - Modèles dep. 700 fr

OFFICE MODERNE s. à r. l.
R. des Remparts SION Tél. 2,17,33

On cherche

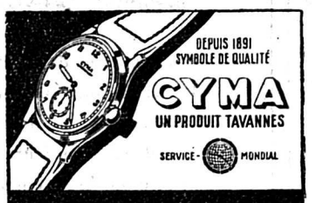
à acheter **aux Mayens de Sion** 1 CHALET de 4 pièces avec terrain de 400 m², 1 place à bâtir de 600 m².

S'adresser sous **P 5673 S à Publicitas, Sion.**

A louer

Chambre meublée pour demoiselle.

S'adresser au bureau du Journal



P. GASPOZ
HORLOGERIE-BIJOUTERIE
GRAND-PONT **SION**

A vendre sérac

envois contre remboursement de 2 et 4 kg. Prix fr. **1.60 le kg.** arrangement pour quantités supérieures.

l'Armailli s. a.
Bd. St-Georges 75, Genève.

Abonnez-vous à la FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

Voulez-vous vendre ? ou acheter ?
Immeubles, domaines, forêts, fonds de commerce, etc. adressez-vous, en toute confiance, à :

L'AGENCE ROMANDE IMMOBILIÈRE

Sct. Plaine du Rhône, Avenue de la Gare, Martigny, **J.-M. Gogniat - Bochatay.** Renseignements gratuits. Discrétion.

Le Corset "MALIA"

véritable chef-d'œuvre

provenant du SPÉCIALISTE qui possède l'art difficile d'habiller MADAME et MADEMOISELLE

EXCLUSIVITÉ :

Sœurs Crescentino
Rue de Lausanne, Sion

Horlogerie - Bijouterie BOILLAT
Répar. soignées *Rue du Rhône SION*

Meubles d'occasion

A VENDRE à très bas prix faute de place, buffets de cuisine, tables et tabourets à l'état de neuf, armoires à 1 et 2 portes, d'occasion, ainsi que lits métalliques à 1 et 2 places, lits en bois et un grand choix d'autres meubles, occasion et neufs. Le tout à très bas prix. Profitez de ces occasions uniques. Adressez-vous au **Meilleur Marché,** chez **Joseph Métrailler-Bonvin, Avenue des Mayennets, Maison Wuthrich à côté du Maréchal Mathis, Sion.**

On demande pour une durée d'un mois à Sion,

sténo-dactylo

qualifiée, bien au courant de la correspondance. Si possible connaissance de la langue allemande. Si satisfaction est donnée, engagement éventuel pour plus longue durée.

Offres à P 5690 S à Publicitas, Sion.

PLACE DE LA PLANTA
Samedi 8, dimanche 9, et lundi 10 juillet

FETE FORAINE

Balançoires de sûreté, tir aux fleurs

Se recommande : **Sarrasin, Martigny-Ville**

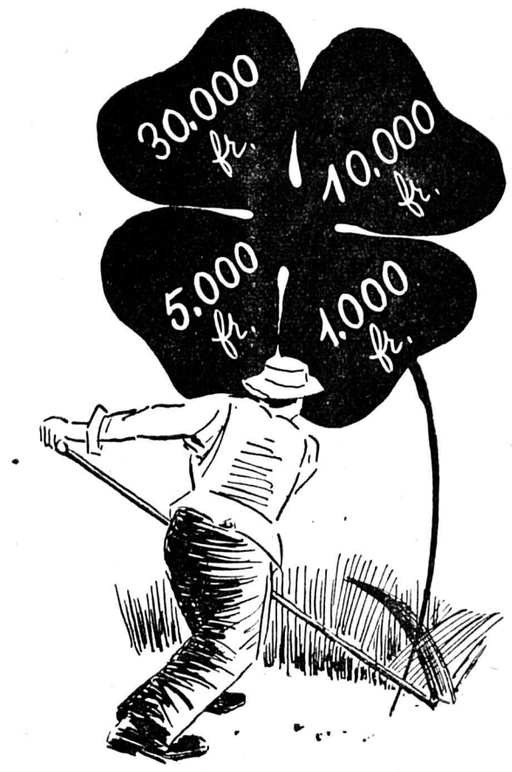
Les 6 Avantages
de notre police
„PÈRE ET ENFANT"

1. Garantie d'un capital pour l'enfant, indépendamment de ce qui peut arriver au père.
2. Assurance en cas d'invalidité totale du père.
3. Assurance en cas de mort par accident du père.
4. En cas de mort naturelle du père, paiement de l'indemnité au décès.
5. La totalité du capital assuré, au décès prématuré de l'enfant.
6. Pendant toute la durée de l'assurance: prime fixe payable selon un mode bien conditionné

FORTUNA
Cie d'Assurance sur la vie

Inspecteur principal pour le Valais :
Georges Corboud, Sion — Tél. 2,11,76

Inspecteur régional :
FERNAND PERRUCHOUD — SION



LOTERIE ROMANDE

Tirage 5 Août

38

SION, Place du Midi . . . . Ch. post. IIc 1800

On cherche à louer

CHALET

Famille désire en LOUER un dans le Valais, de 4 à 6 pièces, pour une durée approximative de 6 semaines. Faire offre détaillée avec prix de location au Bureau du Journal.

ASSOCIATION SUISSE DES PÉDICURES

Pédicure - Orthopédiste

Reçoit tous les jours, sauf le mercredi, 3 Rue des Châteaux, à côté de la Boucherie Peter, dans la cour.

H. Kreutzer

Sion **Tél. 2 19 87**

A louer

chambre meublée, pour ouvrier.

S'adresser au **Café du Cheval Blanc, Sion.**

ON CHERCHE pour le mois d'août

appartement

de 2 ou 3 chambres, cuisine, cave et galetas, Sion ou environs.

S'adresser au Bureau du Journal

Tous les produits pour la

Vigne et l'Agriculture

aux meilleures conditions à la

DROGUERIE

Rhodania

F. Fournier - Jost, façe à l'Hôtel de Ville, Grand-Pont, Sion.

Bureau général d'assurances cherche un

APPRENTI

ayant de bonnes notions de la langue allemande.

Faire offres sous chiffre **P 5509 S à Publicitas, Sion.**

Rendement supérieur

75

KARL MAY

L'OR FATAL

Traduction de A. Canaux

— Assurément.

— Eh bien, vous vous trompez grossièrement. Nous venons du Pérou pour nous rendre à Salta. Pour atteindre la Salina del Condor, vous auriez dû prendre un chemin à gauche de celui-ci.

— C'est bien ce que je pensais, reprit Frédéric. A cause de vous, ajouta-t-il au péon, nous avons perdu les trois quarts d'une journée.

— Pas tout à fait autant, intervint poliment l'arriero, vous pouvez retrouver votre route en trois heures.

— Hum! répliqua Frédéric. Quel bonheur de vous avoir rencontré. Que nous serait-il arrivé sans cela? Comment allons-nous nous y reconnaître maintenant au milieu de toutes ces montagnes, de toutes ces vallées et gorges?

— Vous n'avez qu'à nous accompagner jusqu'à la bifurcation des deux sentiers où vous vous êtes trompés. Là, je vous dirai exactement ce qu'il faut faire.

— C'est parfait. Mais nous allons perdre encore plus de temps.

— Etes-vous si pressés?

— Eh oui, nous devons retrouver à la Salina des gens dont vous connaissez peut-être les noms, car leur chef est le père Jaguar.

— Le père Jaguar! Je crois bien que je le connais, je l'ai rencontré déjà plusieurs fois. Je regrette d'autant plus de ne pouvoir vous rendre service, puisque j'ai promis à ce senor de le conduire à Salta; le mieux pour vous est de revenir avec nous.

L'étranger avait écouté attentivement cette conversation et examiné en même temps le docteur et Frédéric. Il tira sa montre et demanda à l'arriero qui venait de parler:

— Connaissez-vous suffisamment la contrée pour mener ces senores d'ici jusqu'au droit chemin?

— Oui.

— Et vous pourriez le faire avant la nuit?

— Oui.

— Eh bien, allons avec eux, nous camperons ensemble cette nuit, et nous repartirons demain chacun de notre côté. Pressons-nous.

Il fit faire volte-face à son cheval et l'on se mit en marche.

Chemin faisant, on fit les présentations mutuelles.

Delétoile parla le premier:

— Senor, dit-il, vous nous rendez là un service que nous n'aurions pas osé vous demander. Vous voudrez bien me permettre de me présenter à vous. Je m'appelle Delétoile, docteur Delétoile, et suis venu de France en Argentine pour y faire des études paléontologiques. Voici mon domestique Frédéric.

— Vous êtes Français! s'écria joyeusement l'étranger en bon français. Que je suis heureux de pouvoir rendre service à des compatriotes.

— Vous êtes Français?

— Je m'en fais honneur et gloire. Je m'appelle Angelet et suis actuellement sans position. J'habitais jusqu'ici Lima. Je viens de vendre mon commerce pour retourner en France; mais je me rends d'abord par Salta à Buenos-Ayres, où j'ai des parents.

— Nous venons justement de Buenos-Ayres. J'y ai séjourné chez le banquier Salido, peut-être le connaissez-vous?

— Salido! N'avez-vous jamais entendu prononcer mon nom chez lui?

— Il me semble bien, en effet, l'avoir entendu quelque part, mais où?

— Monsieur le docteur, intervint Frédéric, ne vous rappelez-vous pas que ce nom était celui de la famille paternelle de notre Antoine?

Le savant secoua lentement la tête:

— Tu te trompes, mon garçon. Son père irait-il du Pérou en Argentine, quand il sait que son fils, « puer » ou « filius » en latin, retourne en ce moment au Pérou?

— Docteur, reprit Angelet, je suis bien le père de cet Antoine dont vous avez fait la connaissance chez le banquier Salido et qui n'est pas, comme vous le croyez, en route pour Lima. Je lui ai télégraphié que je venais moi-même le chercher.

— Votre dépêche a dû arriver trop tard, car votre fils est bien sur le chemin de Lima. Nous avons même fait route avec lui pendant plusieurs jours. Ce qui m'étonne, c'est que le banquier Salido ne lui ait pas fait parvenir votre télégramme.

— Cela n'a rien d'étonnant. Ne savez-vous pas que la guerre a éclaté entre le Pérou et le Chili?

— Je l'ignorais totalement.

— Le Chili a coupé toutes les communications du Pérou avec l'Argentine. Mon télégramme a été probablement un des derniers envoyés et, n'ayant pas eu de réponse de Salido, j'étais convaincu qu'Antoine était encore chez lui.

— Vous aviez vendu votre commerce, disiez-vous?

— Oui, je suis banquier et la guerre aurait pu me ruiner. J'ai donc profité de l'occasion qui se présentait à moi de céder ma banque et de vendre en même temps tout ce que je possédais. Ma femme et mon second fils ont préféré partir par mer sur le bateau d'un capitaine de mes amis, tandis que j'ai voulu passer par les villes où j'avais encore quelques affaires à régler. Nous devions nous retrouver à Buenos-Ayres auprès d'Antoine. Quel malheur qu'il soit parti. On va le forcer à se battre, car il porte plus que son âge.

— Ne vous faites pas de bile, répliqua Frédéric, il ne passera pas la frontière, les gens qui l'accompagnent auront bien soin de l'en empêcher dans les circonstances présentes.

— Qu'en savez-vous?

— Je les connais.

— Qui sont-ils? où puis-je les trouver?

— A la Salina del Condor. Votre fils Antoine fait partie des vingt hommes qui accompagnent le père Jaguar, vous pouvez être tranquille.

— Ah! tant mieux! s'écria-t-il joyeusement. Quel hasard, ou plutôt quelle intervention du Ciel!

— Vous avez raison, ce n'est pas un hasard, mais la récompense de votre charité. Si vous ne vous étiez pas arrêté pour nous rendre service, vous auriez attendu longtemps votre fils à Buenos-Ayres.»

Le docteur allait continuer ce petit discours, mais le prudent Frédéric s'écria:

— Plus tard, plus tard. Voyez comme nous sommes en arrière des autres. Pressons-nous de les rattraper, nous aurons le temps de nous raconter des histoires au campement.

Ils eurent bientôt rattrapé les guides.

— Hâtons-nous, leur dirent ceux-ci, de trouver l'endroit où nous pourrons camper: dans une demi-heure, il fera nuit.

On fit comme ils voulaient et on arriva assez rapidement au pied d'une montagne dans laquelle se dessinait l'ouverture d'une grotte.

— Voici, dit l'arriero, l'endroit où nous passerons la nuit, senores. C'est une caverne à deux ouvertures. Avec un bon feu, nous y dormirons aussi confortablement que dans l'intérieur d'un rancho.

On mit pied à terre pour inspecter la grotte. Elle avait la forme d'un hémicycle dont les extrémités s'ouvraient à l'extérieur. On dételа les mulets et on les entrava pour les laisser paître sans qu'ils pussent trop s'éloigner.

(A suivre)

Mme Vve O. MARIETHOD
Représentant de A. MURITH S. A.
Pompes funèbres catholiques de Genève
Rue du Rhône **Sion** Téléphone 2.17.71
Cercueils - Couronnes
ARTICLES FUNÉRAIRES
Démarches gratuites